



Handlað í seks ár — útbyggt tríggar ferðir

*Eftir tí at døma eigur at standa væl til við Ternubúðini. —
— Tað ger tað eisini so leingi vit eru einsamøll á Ternu-
rygsokinum, sigur Erling Bech. Á seks ára degnum hjá
handlinum letur hann týsdagin upp døgnskiosk*

Saman við konuni Ásu hevur Erling Bech handlað á Ternuryggi í seks ár. Hann byrjaði í smáum - 28 fermetrar í kjallaranum - men við árunum hevur hann útbyggt ikki færri enn tríggar ferðir til hann í dag hevur ein 200 fermetrar stóran matvøruhandil. Erling hevur møguleika at viðka handlin við 100 fermetrum aftrat, men hvussu verður við tí, velst alt um hvussu fer at gangast framyvir. Millum annað, um hann framvegis verður einsamallur handilsmaður á Ternurygs-okinum.

Ternubúðin er sokallaður nærhandil, men keypa tey, sum búgva á Ternuryggi, í Ternubúðini?

— Minni enn so øll. Nøkur heilt fá keypa nærur alt tey hava brúk fyri, men flestu viðskiftafólkini keypa bert ein lítlan part har, og gera stórkeypið aðrastaðni, sigur Erling sum heldur, at

tað munnu millum annað vera sokallaðu tilbøðini sum lokka.

Men tey hevur Erling ikki serliga tiltrúgv til.

— Skulu nakrar vørur seljast undir innkeypspris má bert meira vinningur setast á aðrar so eg ivist ikki í, at samanumtikið er lítið spart at keypa í stórhandlunum. Vanliga halda fólk, at tað er dyrt at keypa í teim smærru handlunum, men tað passar ikki, og tað fara vit at prógva, sigur Erling. Hann leggur aftrat, at viðskiftafólk hansara ikki skulu rokna við teimum stóru tilbøðunum, men afturfyri fáa tey allar vørur fyri ein rímligan pris og haraftrat eina góða tenastu.

Sum nakað nýtt í Ternubúðini fara tey frá týsdegnum, tá Ternubúðin hevur seks ár á baki, at lata upp døgnskiosk í einum parti av handlinum. Har verður opið til klokkan tíggu á kvøldið.

Nærhandilin - ein partur av býarpartinum

Í seinastuni er kappingin at selja matvørur í Havn vordin stór. Onkur heldur, at nakrir av handlunum fara at liggja eftir á. Spurningurin er hvør. Fara smærru nærhandlarnir at standa seg?

Tað vónar Erling. Bæði fyri sína egnu skyld og fyri viðskiftafólkini. Hann heldur, at tað verður stórt spell, um nærhandlarnir, sum hann heldur vera ein part av einum býarparti, fella frá. Um sín egna handil á Ternuryggi sigur Erling, at so leingi hann er einsamallur í býarpartinum væntar hann, at tað fer at bera til. Ein bakari er við at byggja á Berjabrekku, men heldur hann seg til tað ein bakarahandil vanliga selur, óttast Erling ikki ta stóru kappingina.

tór.-

Ása og Erling Bech, í miðjunni, saman við krambakvinnunum Eleinu Jensen, vinstrumegin og Conny Zachariasen.

Bingo

Mánakvøldið klokkan 19.30 hevur Suðurstreymoyar Javnaðarfelag aftur bingo í Havnar Klubba. Fyrirreikararnir siga, at vinningarnir hesaferð verða í minsta lagi eins góðir sum vanligt - fyri ikki at tala um vinningarnir, sum verða burturlutaðir. Millum hesar verður ræst krov úr Saksun.

Sangkór heiðra Hans J. Højgaard

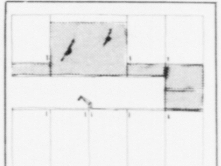
Sunnudagin klokkan 16 verður stór konsert í kommunuskúlahøllini til frama fyri tónaskaldið Hans Jacob Højgaard, sum fylti 85 ár 11. september í ár.

Umleið 80 sangarar vera við á konsertini. Teir eru úr Havnarkórinum og tí gamla Toftakórinum hjá Hans Jacob Højgaard. Aðlanin er at kórini skulu syngja hvør í sær og saman.

Á kortini verða sungin verk av Hans Jacob Højgaard og tveir sangir av soninum Dan Højgaard. Síðani verður frumframfærsla av kantatuni til vígsluna av Føroya Studentaskúla. Tað var Karsten Høydal, sum á sinni

varð biðin um at gera orð til hesa kantatu eftir áheitan frá táverandi landsstýrismanni Sámali Petersen. Seinna gjørdi Hans Jacob Højgaard lög til kantatuna, sum enn ongantíð er framfærð.

Jan



**Baðirúms-
innbúgv**
við borðplátu, vaski og krana.
BERT 7.800,-
idé-húsið
Hoyvíksvegur - Tlf. 14680

TEIR TRAMPA

»Hann kundi farið upp og sagt, at hann var tystur. Men so ilskaðust tey bara og søgdu, at...«

46,-

Um drongin Búgva og óhugnaheim hansara. Og um foreldur hansara, sum hann vil vera saman við, men sum ikki hava stundir.....

TEIR TRAMPA



Hans Hansen/Rune J. Andersson
TEIR TRAMPA
Alexandur Kristiansen tyddi

Ein góð gáva til tey vaksnu og til børn eldri enn sjei ár, — eisini til tey sum eru limir í Bókaklubbanum, tí tey eiga hana ikki frammanundan.

Fæst í bókabúðunum fyri kr. 46,-